

## THURSDAY, MARCH 13, 2003

- 08.30**    **Registration**
- 09.00**    **Welcoming Address** (CCIP)  
-        & **TecDoc-Net** (European Project-  
**10.00**    Michael Fritz, Tekom)
- 10.00**    **Technical Communication :**  
-        «*A Challenging and Creative Profession*»  
**10.45**    Ron Blicq (RGI Learning, Canada)
- Coffee Break*
- 11.00**    **Idea Market**  
-        Training in Europe and Beyond  
**12.30**    Ergonomics and Usability
- Buffet Lunch*
- 14.0      **Round Table** « *Overview of Training in  
Europe for Technical Communicators* »  
Univ. Limerick, Trier, Moscow, Sheffield,  
**15.30**    Compiègne, {Advancia}
- Coffee Break*
- 16.00**    **Round Table** « *Ergonomics and Usability  
of Technical Documentation*»  
-        Dr. Felix - P. Hofmann - J. Cohen –  
**17.30**    A.-Fl. Dujardin – {B. Vatovec}
- 17.30**    Wrap-up (CCIP – Advancia)  
**18.00**
- 20.00**    Gala Dinner

## THURSDAY 13/FRIDAY 14

### -----Employment Information-----

- Recruiting T.C.(EADS Telecom, France)
- Conducting a Job Search on the Web (F. André, EPITA)
- Working with French Agencies (NMJ Services)
- Working with British Agencies (PSP)

### -----Documentation tools / Workshops-----

- XML
- Single Sourcing
- FrameMaker
- MS Word

## FRIDAY, MARCH 14 , 2003

- 08.30**    **Registration**
- 09.00**    **The Future of Technical Communication**  
B. Vatovec (SPM Technologies)
- 09.50**    **Round Table** « *Terminology and  
Technical Communication* »  
-        M.-P. Mayar, H. Boccon-Gibod  
**10.45**    D. Gouadec {B.Madinier, DGLF}
- Coffee Break*
- 11.00**    **Idea Market**  
Becoming a Documentation Manager  
Implementing a Doc. Management System  
Terminology and Localization  
Aspects of the TC Profession  
Tools for Freelance Writers:  
marketing, networking, copyright, etc.
- 12.30**    *Buffet Lunch*
- 14.00**    **Round Table** « *The Contribution of  
Technical Communication in Companies* »  
Brigitte Martinez (EADS Telecom)  
Nadine Jorio (NMJ Services)  
Bénédicte Charrue (Thomson Multimédia)  
**15.30**    Mark Griffiths (PSP, Birmingham)
- Coffee Break*
- 15.45**    Wrap-up
- 16.00**    Closing Remarks: Alain Roy (CRT)  
-        *and*  
**16.15**    François-Xavier CORNU (Paris Chamber of  
Commerce)

## **SPEAKERS (PROVISIONAL)**

Frédéric André (*EPITA, France*)  
Magali Audibert (*Metaphora, France*)  
Jean-Paul Bardez (*CRT, France*)  
Paula Berger (*Ergoline, Italy*)  
Ron Blicq (*RGI Learning, Canada*)  
Henry Boccon-Gibod (*EDF, France*)  
Thierry Bonnet (*BAP, France*)  
Roland Bouëdec (*Journalist, France*)  
Jeanne Boukerouis (*Sedotra, France*)  
Laetitia Bouzenard (*NMJ Services, France*)  
Loïc Brigant (*NMJ Services, France*)  
Bénédicte Charrue (*Thomson Multimedia, F*)  
Giovanna Chiozzi (*Sodalìa, Italy*)  
Yvonne Cleary (*Univ. Limerick, Ireland*)  
Joëlle Cohen (*Consultant, France*)  
Melanie Doulton (*SUN, France*)  
A.-Florence Dujardin (*Univ. Sheffield, UK*)  
Chantal Dumoulin (*EADS-Telecom, France*)  
Daniel Felix (*Univ. Zurich, Switzerland*)  
Jean-Michel Geiller (*SDMO, France*)  
Ruggero Giliarevskiy (*Univ. Moscow, Russia*)  
Daniel Gouadec (*Univ. Rennes II, France*)  
Mark Griffiths (*PSP, UK*)  
Francis Grosdidier (*Infovista, France*)  
Daniel Gueysset (*Ertech, France*)  
Leah Guren (*In Other Words, Israel*)  
Jérôme Hingrat (*Localization, Ireland*)  
Patrick Hofmann (*Quarry Inc., Canada*)  
Nadine Jorio (*NMJ Services, France*)  
Boris Kadir (*LCP, France*)  
A. Lehman (*Pertinence Mining, France*)  
Bénédicte Madinier (*Ministry of Culture, France*)  
Terence MacNamee (*Hamilton Bonaduz AG, CH*)  
Brigitte Martinez (*EADS Telecom, France*)  
Marie-Pierre Mayar (*C. Terminologie Bruxelles, Belgium*)  
Albert Milandou (*Urbanisme, France*)  
Ruth Muller (*Univ. Trier, Germany*)  
Teresa Mulvihill (*t2a Communications, USA*)  
Naomi Norberg (*Assistant, Collège de France*)  
Walter Popp (*MPP-Europe, France*)  
Adriane Rinsche (*LangTech Centre, UK*)  
Anne-Marie Robert (*Tilt Communications, France*)  
Alain Roy (*CRT, France*)  
Diane Sciandra (*EADS Telecom, France*)  
Pierre Sigonneau (*PSV, France*)

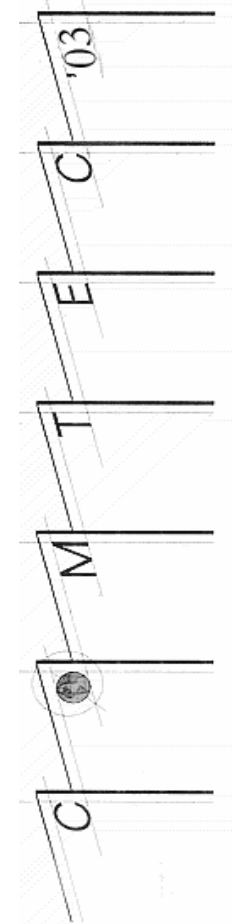
Holly Smith (*GL Data Systems, France*)  
Bernard Soukoff (*Structidées, France*)  
Michel Thomas (*MT Conseil, France*)  
Violaine Truck (*Esterel Technologies, France*)  
Bogo Vatovec (*SPM Technologies, Germany*)  
Elisabeth de Vulpillières (*Business Dev. Network, F*)  
Thomas Warren (*Oklahoma State Univ., USA*)  
Ami Wright (*Freelance, USA*)  
Louise Wright (*Corvis/Algety, France*)

## **COMPANIES**

EADS Telecom, *France*  
NMJ-Services, *France*

190203

## **Bilingual Conference (English / French) – Pre-Program**



**March 13 – 14, 2003** **Tekom** (<http://www.tekom.de>)  
ADVANCIA **CRT** (<http://www.conseil.org/crt>)  
Rue Armand Moisant  
F - 75015 Paris  
<http://www.advancia.fr/innovation/comtec2003.asp>